



**LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF YUKON**

---

**FIRST SESSION OF THE  
THIRTY-FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY**

**BILL NO. 217  
FIRST APPROPRIATION ACT  
2025-26**

---

**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DU YUKON**

---

**PREMIÈRE SESSION DE LA  
TRENTE-CINQUIÈME ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE**

**PROJET DE LOI N°217  
LOI D'AFFECTATION N° 1 POUR  
L'EXERCICE 2025-2026**

---

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :





## FIRST APPROPRIATION ACT 2025-26

## LOI D'AFFECTATION N° 1 POUR L'EXERCICE 2025-2026

### Preamble

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that the sums set out in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2026;

And whereas subsection 23(1) of the *Yukon Act* (Canada) empowers the Legislature to make laws for the borrowing of money by the Commissioner on behalf of Yukon for territorial, municipal or local purposes, and section 49.01 of the *Financial Administration Act* requires that any such borrowing be authorized by an Act and approved by the management board;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

### 1 Appropriations

From and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$2,355,332,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2026, as set out in Schedule A and that includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the

### Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits énumérés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon et autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2026;

Attendu que le paragraphe 23(1) de la *Loi sur le Yukon* (Canada) habilite la législature à adopter des lois permettant au commissaire d'emprunter de l'argent au nom du Yukon à des fins territoriales, municipales ou locales, et que l'article 49.01 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* exige qu'un tel emprunt soit autorisé par une loi et approuvé par le Conseil de gestion;

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

### 1 Affectations

Il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 2 355 332 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2026, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des

## Section 2

## Article 2

estimates accompanying the message from the Commissioner.

dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

## 2 Borrowings

(1) In addition to borrowings authorized by or under other Acts, the Commissioner may on behalf of Yukon borrow, by issuing securities within the meaning of the *Financial Administration Act*, sums of money not exceeding in total \$400,000,000.

## 2 Emprunts

(1) Outre les emprunts autorisés par d'autres lois ou en vertu de celles-ci, la Commissaire peut, au nom du Yukon, emprunter, en émettant des titres au sens de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, des sommes d'argent ne dépassant pas au total 400 000 000 \$.

(2) Any borrowing under this section

(2) Tout emprunt effectué en vertu du présent article :

- (a) must take place before April 1, 2026;
- (b) must be approved in advance by the management board under the *Financial Administration Act*; and
- (c) may, subject to any regulation under section 50 of the *Financial Administration Act*, be for any duration and subject to any terms or conditions that the management board considers necessary or advisable.

- a) doit avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> avril 2026;
- b) doit être approuvé à l'avance par le Conseil de gestion en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;
- c) peut, sous réserve de tout règlement pris en vertu de l'article 50 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, être d'une durée et assorti de conditions que le Conseil de gestion juge nécessaires ou souhaitables.

## 3 Accounting

The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 and all amounts borrowed under section 2 shall be accounted for.

## 3 Compte rendu

Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1 et des montants empruntés en vertu de l'article 2.



## SCHEDULE A

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>
<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>		
01	Yukon Legislative Assembly	9,725
24	Elections Office	2,590
23	Office of the Ombudsman	2,091
26	Child and Youth Advocate Office	1,410
02	Executive Council Office	26,770
51	Community Services	121,442
07	Economic Development	26,343
03	Education	289,749
53	Energy, Mines and Resources	223,087
52	Environment	55,088
12	Finance	24,326
27	French Language Services Directorate	8,148
15	Health and Social Services	682,902
55	Highways and Public Works	166,651
08	Justice	104,209
10	Public Service Commission	59,435
54	Tourism and Culture	32,131
11	Women and Gender Equity Directorate	5,084
22	Yukon Development Corporation	6,475
18	Yukon Housing Corporation	25,361
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000
<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>		<b><u>1,878,017</u></b>



\$(Dollars in 000s)

**Capital Votes**

01	Yukon Legislative Assembly	130
24	Elections Office	16
23	Office of the Ombudsman	10
26	Child and Youth Advocate Office	5
02	Executive Council Office	15
51	Community Services	100,490
07	Economic Development	1,013
03	Education	25,640
53	Energy, Mines and Resources	592
52	Environment	3,835
12	Finance	32
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	9,150
55	Highways and Public Works	256,081
08	Justice	6,528
10	Public Service Commission	63
54	Tourism and Culture	1,855
11	Women and Gender Equity Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	14,233
18	Yukon Housing Corporation	57,627
	<b>Subtotal Capital</b>	<b>477,315</b>
	<b>TOTAL SUMS REQUIRED</b>	<b>2,355,332</b>



## ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)

### Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien

01	Assemblée législative du Yukon	9 725
24	Bureau des élections	2 590
23	Bureau de l'ombudsman	2 091
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	1 410
02	Bureau du Conseil exécutif	26 770
51	Services aux collectivités	121 442
07	Développement économique	26 343
03	Éducation	289 749
53	Énergie, Mines et Ressources	223 087
52	Environnement	55 088
12	Finances	24 326
27	Direction des services en français	8 148
15	Santé et Affaires sociales	682 902
55	Voirie et Travaux publics	166 651
08	Justice	104 209
10	Commission de la fonction publique	59 435
54	Tourisme et Culture	32 131
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	5 084
22	Société de développement du Yukon	6 475
18	Société d'habitation du Yukon	25 361
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000
<b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>		<b>1 878 017</b>

\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au capital**

01	Assemblée législative du Yukon	130
24	Bureau des élections	16
23	Bureau de l'ombudsman	10
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	5
02	Bureau du Conseil exécutif	15
51	Services aux collectivités	100 490
07	Développement économique	1 013
03	Éducation	25 640
53	Énergie, Mines et Ressources	592
52	Environnement	3 835
12	Finances	32
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	9 150
55	Voirie et Travaux publics	256 081
08	Justice	6 528
10	Commission de la fonction publique	63
54	Tourisme et Culture	1 855
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0
22	Société de développement du Yukon	14 233
18	Société d'habitation du Yukon	57 627
	<b>Total partiel : capital</b>	<b>477 315</b>
	<b>TOTAL DES SOMMES REQUISES</b>	<b>2 355 332</b>





**SCHEDULE B**

**GRANTS**

The sums in this Schedule are included in the sums in Schedule A. They have been extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)

**Operation and Maintenance Votes**

51	Community Services	
	- In lieu of Property Taxes	11,838
	- Home Owner Grants	4,535
	- Comprehensive Municipal Grants	29,516
	- Community Recreation Assistance Grants	818
03	Education	
	- Student Transportation	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30
	- Child Care Subsidies	801
	- Post Secondary Student Grants	6,256
12	Finance	
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	275
15	Health and Social Services	
	- Adoption Subsidies	180
	- Social Assistance – Whitehorse	22,381
	- Yukon Seniors' Income Supplement	3,513
	- Pioneer Utility Grant	2,750
	- Medical Travel Subsidies	6,122
	- Social Assistance – Region	3,853
	<b>Subtotal Operation and Maintenance Grants</b>	<b>92,984</b>
	<b>TOTAL GRANTS REQUIRED</b>	<b>92,984</b>



## ANNEXE B

### SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

#### Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien

51	Services aux collectivités	
	- Au titre de l'impôt foncier	11 838
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 535
	- Subventions municipales globales	29 516
	- Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires	818
03	Éducation	
	- Transport scolaire	116
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30
	- Programme de subventions pour les services de garde	801
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	6 256
12	Finances	
	- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	275
15	Santé et Affaires sociales	
	- Subventions pour l'adoption	180
	- Aide sociale – Whitehorse	22 381
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	3 513
	- Subventions aux pionniers (services publics)	2 750
	- Subventions pour voyages médicaux	6 122
	- Aide sociale – régionale	3 853
	<b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien</b>	<b>92 984</b>
	<b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES</b>	<b>92 984</b>

